

32003D0020(01)

15.1.2004

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 9/32

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**от 18 декември 2003 година****за определяне на условията за прехвърляне на дяловете от капитала на Европейската централна банка между националните централни банки и за корекция на внесеня капитал****(ЕЦБ/2003/20)****(2004/46/ЕО)**

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

като има предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално член 28.5 от него,

като взе предвид, че:

- (1) Корекцията на теглата присвоени на националните централни банки (НЦБ) в алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка (ЕЦБ) (наричани по-нататък съответно, „тегла в капиталовия алгоритъм“ и „капиталов алгоритъм“), както са определени в Решение ЕЦБ/2003/17 от 18 декември 2003 г. относно процентното участие на националните централни банки в алгоритъма за записване в капитала на ЕЦБ ⁽¹⁾, изисква Управителният съвет да определи условията за прехвърляне на дялове от капитала между националните централни банки, с цел преразпределението на тези дялове да отговаря на извършената корекция.
- (2) Решение ЕЦБ/2003/18 от 18 декември 2003 г. за мерките необходими за внасянето на капитала на ЕЦБ от участващите национални централни банки ⁽²⁾ определя как и до каква степен НЦБ на държавите-членки, приели еурото (наричани по-нататък участващи НЦБ), следва да внесат капитала на ЕЦБ с оглед на коригирания капиталов алгоритъм. Решение ЕЦБ/2003/19 от 18 декември 2003 г., за мерките необходими за внасянето на капитала на Европейската централна банка от неучастващите национални централни банки ⁽³⁾, определя процента, който НЦБ на държавите-членки, които не са приели еурото (наричани по-нататък неучастващи НЦБ), следва да платят на 1 януари 2004 г. в съответствие с коригирания капиталов алгоритъм.
- (3) Участващите НЦБ са изплатили своите дялове в записания капитал на ЕЦБ съгласно Решение ЕЦБ/1998/2 ⁽⁴⁾, а в случая на Bank of Greece според член 2 от Решение ЕЦБ/2000/14 ⁽⁵⁾ и Решение ЕЦБ/1998/14 ⁽⁶⁾. С оглед на този факт член 2 от Решение ЕЦБ/2003/18 постановява, че или участващата НЦБ следва да прехвърли допълнителната сума на ЕЦБ, или ЕЦБ следва да прехвърли обратно

сума на участващата НЦБ, според случая, за да се достигнат сумите, определени в таблицата в член 1 по Решение ЕЦБ/2003/18. По същия ред неучастващите НЦБ са изплатили своите дялове в записания капитал на ЕЦБ според изискванията на Решение ЕЦБ/1998/14. С оглед на този факт член 2 от Решение ЕЦБ/2003/19 предвижда, че съответно или неучастващата НЦБ следва да прехвърли допълнителна сума на ЕЦБ или ЕЦБ следва да върне обратно сума на неучастващата НЦБ, за да се достигнат сумите, определени в таблицата по член 1 от Решение ЕЦБ/2003/19,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Прехвърляне на дялове от капитала

Като се имат предвид делът в капитала на ЕЦБ, който всяка една НЦБ ще е записала на 31 декември 2003 г. и делът в капитала на ЕЦБ, която всяка една НЦБ ще запише от 1 януари 2004 г. в резултат на корекцията на теглата в капиталовия алгоритъм, както е описано в член 2 от Решение ЕЦБ/2003/17, НЦБ следва да прехвърлят помежду си дялове от капитала чрез преводи от и към ЕЦБ, за да гарантират, че преразпределението на дяловете от капитала на 1 януари 2004 г. отговаря на коригираните тегла. За тази цел всяка една НЦБ по силата на този член и без да са необходими допълнителни формалности следва съответно да прехвърли или да получи на 1 януари 2004 г. дела в записания капитал на ЕЦБ, посочен срещу името ѝ в четвъртата колона на таблицата в приложение 1 към настоящото решение, като „+“ означава дял от капитала, който ЕЦБ ще прехвърли на НЦБ, а „-“ дял от капитала, който НЦБ ще прехвърли на ЕЦБ.

Член 2

Корекция на внесеня капитал

1. Като се има предвид размерът в капитала на ЕЦБ, който всяка една НЦБ е платила и размерът в капитала на ЕЦБ, който всяка една НЦБ ще плати на 1 януари 2004 г., както е посочено в член 1 от Решение ЕЦБ/2003/18, съответно за участващите НЦБ и член 1 от Решение ЕЦБ/2003/19 за неучастващите НЦБ, всяка НЦБ на 2 януари 2004 г. следва да прехвърли или да получи нетната сума (в еуро), посочена срещу името ѝ в четвъртата колона на таблицата в приложение II към настоящото решение, като „+“ означава размера, който НЦБ прехвърля на ЕЦБ, а „-“ сумата, която ЕЦБ ще прехвърли на НЦБ.

⁽¹⁾ ОВ L 9, 15.1.2004 г., стр. 27.

⁽²⁾ ОВ L 9, 15.1.2004 г., стр. 29.

⁽³⁾ ОВ L 9, 15.1.2004 г., стр. 31.

⁽⁴⁾ ОВ L 8, 14.1.1999 г., стр. 33.

⁽⁵⁾ ОВ L 336, 30.12.2000 г., стр. 110.

⁽⁶⁾ ОВ L 110, 28.4.1999 г., стр. 33.

2. На 2 януари 2004 г. ЕЦБ и НЦБ, които са задължени да прехвърлят сумите по параграф 1, следва независимо една от друга да си прехвърлят лихвите, начислени в периода от 1 януари 2004 г. до 2 януари 2004 г. върху съответните суми дължими от ЕЦБ и НЦБ по параграф 1. Платците и получателите на тези лихви са същите както платците и получателите на сумите, по които лихвите се начисляват.

Член 3

Общи разпоредби

1. Прехвърлянията, описани в член 2, се осъществяват чрез Транс-европейската автоматизирана система за брутен сетълмент на експресни преводи в реално време (TARGET).

2. Всяка лихва начислена съгласно член 2, параграф 2, се изчислява на дневна база, като се използва лихвената конвенция реален брой изминали дни върху 360 дни по лихвен процент равен на

пределния лихвен процент, използван от Европейската система на централните банки в последната основна рефинансираща операция.

3. ЕЦБ и НЦБ, които са взаимно задължени да извършат прехвърлянията по член 2, своевременно дават необходимите инструкции за надлежно и навременно изпълнение на превода.

Член 4

Заклучителни разпоредби

1. Настоящото решение влиза в сила на 19 декември 2003 г.

2. Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено във Франкфурт на Майн на 18 декември 2003 година.

За Управителния съвет на ЕЦБ

Jean-Claude TRICHET

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЗАПИСАН КАПИТАЛ НА НЦБ

НЦБ	(В еуро)		
	Дял, записан на 31 декември 2003 г.	Дял, записан от 1 януари 2004 г.	Дял, който трябва да бъде прехвърлен
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	- 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	- 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	- 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	- 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	- 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	- 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	83 545 000	86 080 000	+ 2 535 000
Sveriges Riksbank	132 685 000	133 180 000	+ 495 000
Bank of England	734 055 000	798 820 000	+ 64 765 000
Общо	5 000 000 000	5 000 000 000	0

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ВНЕСЕН КАПИТАЛ НА НЦБ

(В еуро)			
НЦБ	Дял, платен на 31 декември 2003 г.	Дял, платен от 1 януари 2004 г.	Размер на прехвърленото плащане
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	- 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	- 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	- 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	- 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	- 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	- 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	4 177 250	4 304 000	+ 126 750
Sveriges Riksbank	6 634 250	6 659 000	+ 24 750
Bank of England	36 702 750	39 941 000	+ 3 238 250
Общо	4 097 229 250	4 032 824 000	- 64 405 250